

CARLOS PUENTE

Casal de Cultura

Cultural Centre







Emplaçament. Site
Calle Mayor, Ciempozuelos (Madrid)
Arquitecte. Architect
Carlos Puente
Col·laboradors. Collaborators
F.J. García Delgado
(arquitecte. architect)
J.M. Fernández Alvarez
(enginyer de camins. engineer)
J.A. Valdés Moreno
(aparellador. surveyor)
J. Pascual Izquierdo
(delineant. drawings)
Projecte. Design 1993
Execució. Construction 1994
Constructora. Contractor
Fomento de Construcciones y Contratas SA
Fotografies. Photographs
A. L. Baltanás & E. Sánchez,
J. Bernadó

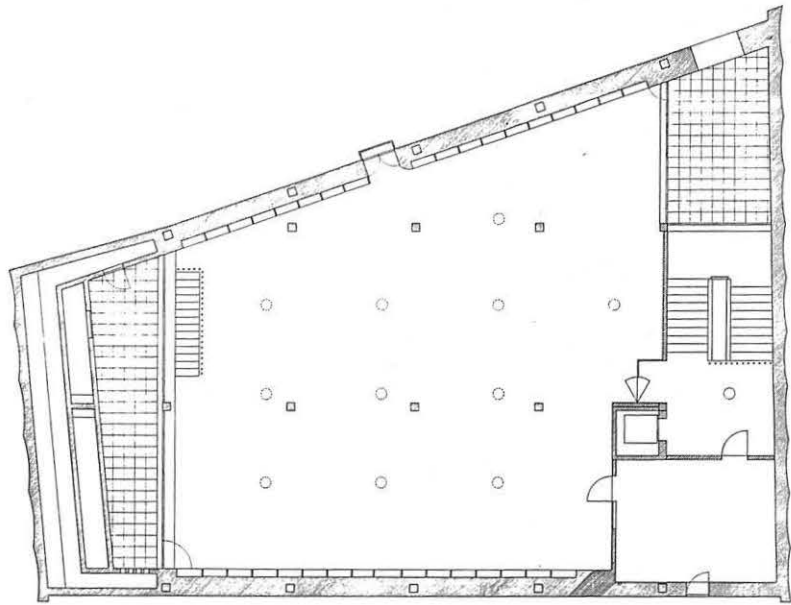
L'edifici, que consta de tres plantes, es desenvolupa en un solar de forma trapezoïdal; un dels costats dona al carrer, dos fan de mitgera amb parcel·les adjacents i, al fons, hi ha un pati d'edifici que dona al carrer paral·lel. El volum edificat deixa un pati posterior de tota l'amplada del solar i amb un fons d'aproximadament 4 m. Tant l'estructura com els recintes projectats es desenvolupen paral·lelament a aquest pati. A la planta baixa s'allotgen la sala d'exposicions, una sala per a usos múltiples (que permet ser incorporada, en un moment determinat, a la sala d'exposicions), un despatx i una cafeteria; aquesta, es disposa de tal manera que pot tenir un horari independent del de la resta del centre, amb una entrada de servei pròpia, també. La sala d'exposicions, de doble alçada, s'il·lumina mitjançant un gran finestral que dona al carrer Major. La sala d'usos múltiples, l'aula i la cafeteria s'obren al pati

posterior, en el qual un atapeït emparat controlarà el nivell d'assolellament. S'accedeix a la segona planta per una escala principal des de la sala d'exposicions, amb un ample replà intermedi sobre la sala que serveix també d'ampliació visual i d'ús d'aquesta. Una altra escala secundària arrenca des del vestíbul proporcionant així una major flexibilitat d'ús. En aquesta planta es projecten tres grans aules, una zona d'informació i un despatx petit. Les aules són accessibles des d'un passadís que fa de galeria sobre el doble espai de la sala d'exposicions. Dues de les aules s'il·luminen mitjançant finestres de façana i la tercera zenitalment per una xemeneia-lluerna que travessa la segona planta. Aquesta segona planta es destina a la biblioteca, que es recull en ella mateixa, obrint-se no directament a la façana, sinó a uns patis tancats perimetralment. La il·luminació a la zona central es reforça amb petites lluernies a la coberta.

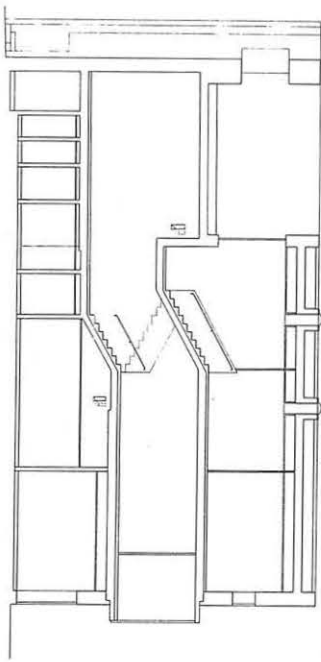
The three-storey building stands on a trapezoidal site. One of its sides faces the street, two act as party walls with adjoining sites, while the fourth overlooks the patio next to the parallel street at the back. The building leaves a rear patio which stretches the whole length of the site and has a width of approximately 4 metres. Both the structure and its precincts run parallel to this patio. The ground floor contains the exhibitions room, a multi-purpose room (which, when necessary, can be adjoined to the exhibitions room), an office and a cafeteria. This latter has opening hours independent from that of the rest of the centre and also has its own services entrance. The exhibitions room, two storeys high, is illuminated by a large window overlooking the high street. The multi-use room, the classroom and the cafeteria open onto the rear patio, in which a luxuriant climbing vine will control the

penetration of sunlight. The second floor is reached by means of a main staircase leading from the exhibitions room and with a wide landing at mid height providing a different perspective and extending the use of the hall. A secondary staircase leads off from the foyer providing greater flexibility of use. Planned for this floor are three large classrooms, an information area and a small office. The classrooms are accessible from a corridor in the form of a gallery over the exhibition hall. Two of the classrooms are illuminated by windows on the façade and the third from above through a lighting shaft which rises up through the second floor. The second floor will house the self-contained library which opens not onto the façade but onto patios closed around the perimeter. Illumination of the central area is supplemented by small skylights in the roof.

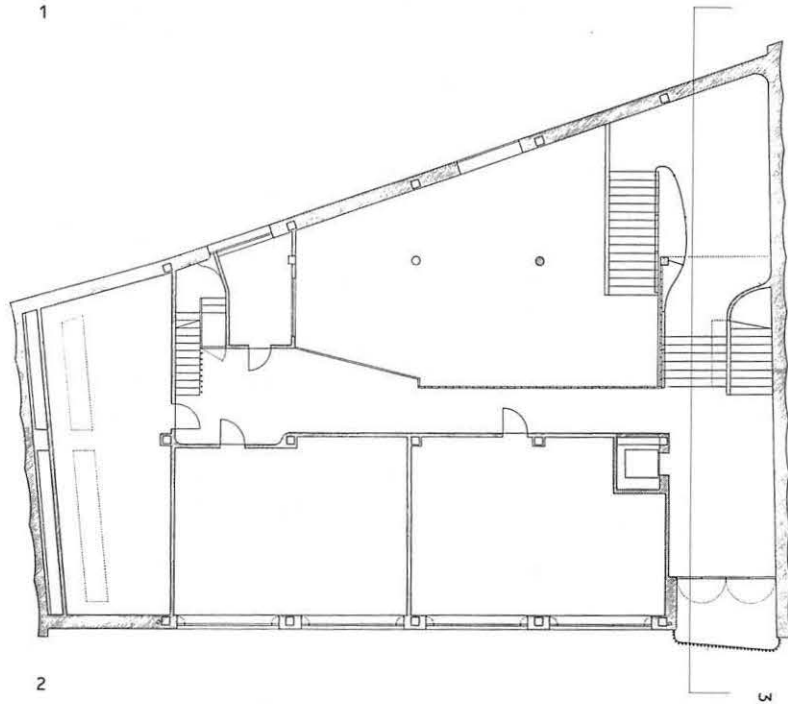




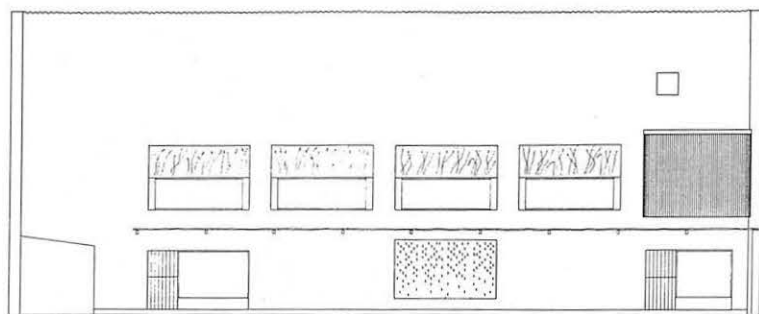
1



3

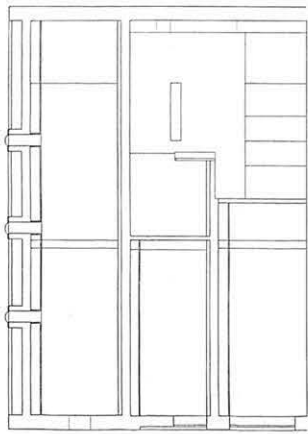


2

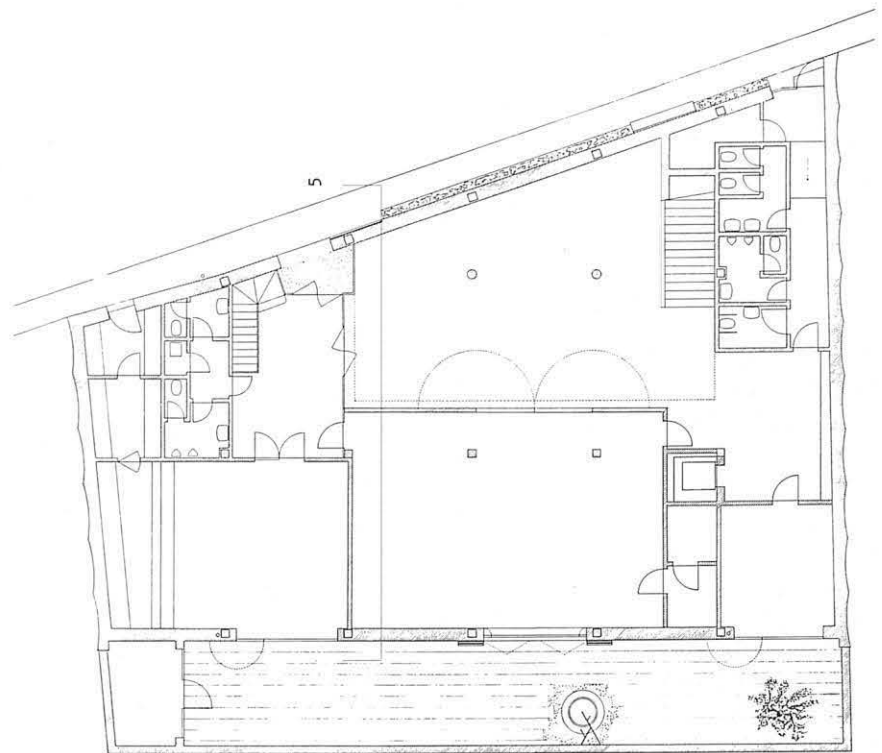


4

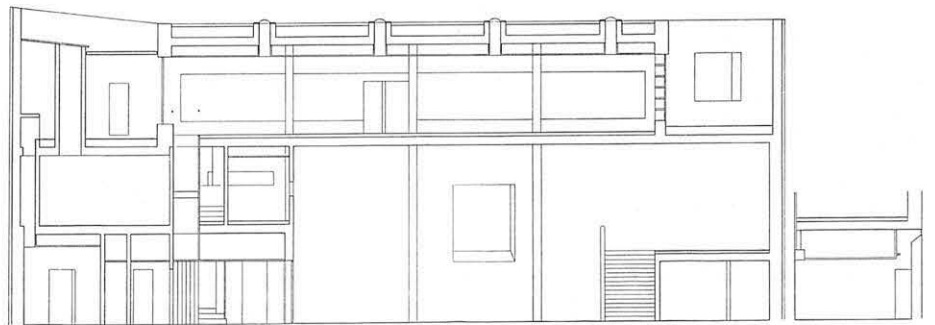
1. **Planta segona. Biblioteca.**
Second floor plan. Library.
2. **Planta primera. Aules.**
First floor plan. Lecture rooms.
3. **Secció transversal**
Cross section
4. **Alçat al pati posterior.**
Elevation to rear patio.



5



6



7



5. Secció transversal.

Cross section.

6. Planta baixa.

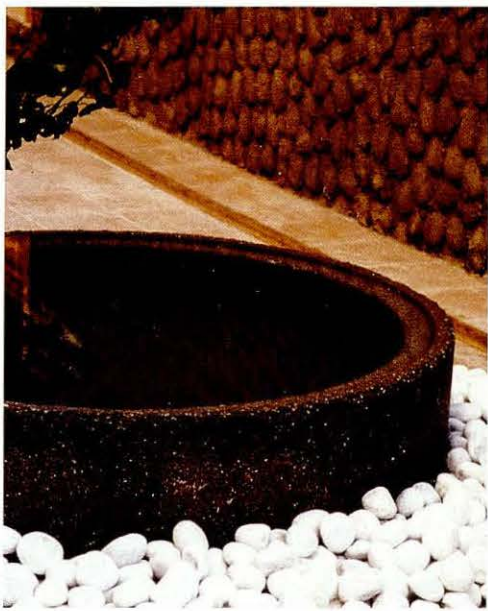
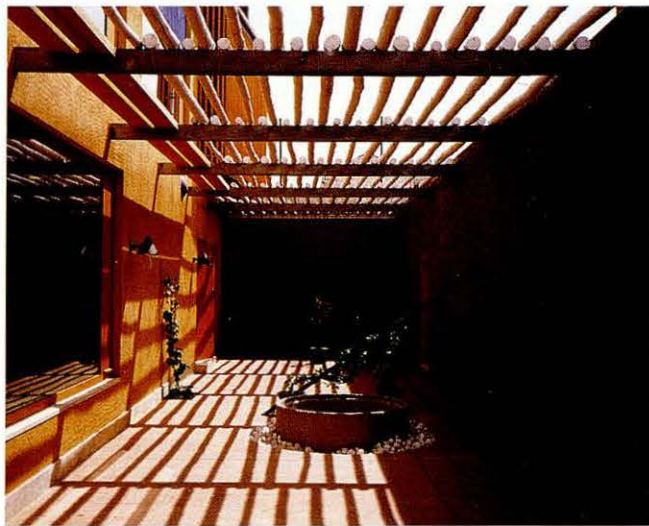
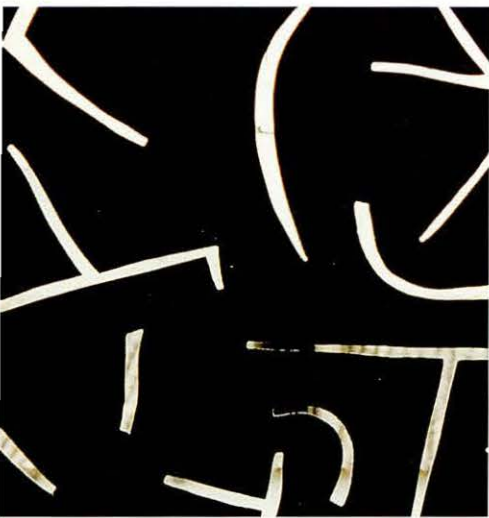
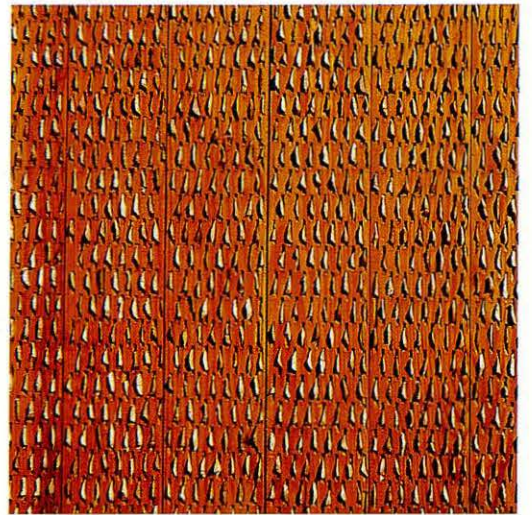
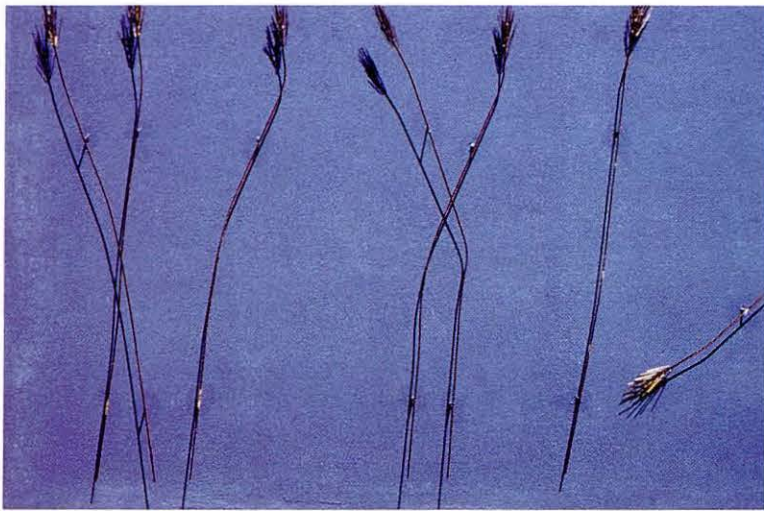
Accés principal, exposicions,
sala d'usos múltiples, cafeteria.

Ground floor plan.

Main entrance, exhibitions,
multi-use space, cafeteria.

7. Seccions longitudinals.

Longitudinal sections.



L'acotació de la llum és una de les possibles maneres d'afrontar la definició del fet arquitectònic.

Una altra, més banal però no menys certa, és la que, partint de l'home i de les seves relacions, observa les mesures que optimitzen les seves tasques.

Una tercera faria de l'arquitectura la materialització d'un estat d'ànim, que hauria d'estar en harmonia amb les activitats que conté.

I la construcció, com a concreció material de la voluntat de les gents en un moment de la seva història.

Però també hi ha el lloc que, avui, és Ciempozuelos.

Amb la llum dels seus turons de guix i els grans trossos de quars que brillen com miralls.

I el modest color de la farigola i de l'espígol.

I el blat, que és sagrat.

I les nits de lluna que tenyeixen d'argent els camps.

I les boires, que a l'hivern teixeixen teranyines d'aigua a l'horta.

I el vol dels ocells, que cada primavera tornen a descabdellar els fils de l'aire.

Perquè, en definitiva, cultura i cultiu, paraules d'origen llatí, gairebé signifiquen el mateix.

Per a Alberto Sánchez, escultor i forner, en el centenari del seu naixement.

Placing limits on light is one of the possible ways of defining the architectural act.

Another, more banal but no less true, is the one which starting from man and his relationships, observes the measures that optimise his work.

A third would have architecture be the materialisation of a state of mind which should be in harmony with the activities contained within.

And building as the material concretion of the people's will at a moment in their history.

But there is also the place, which today is Ciempozuelos. With the light of its gypsum hillsides and the great lumps of quartz that sparkle like mirrors.

And the modest colour of thyme and lavender.

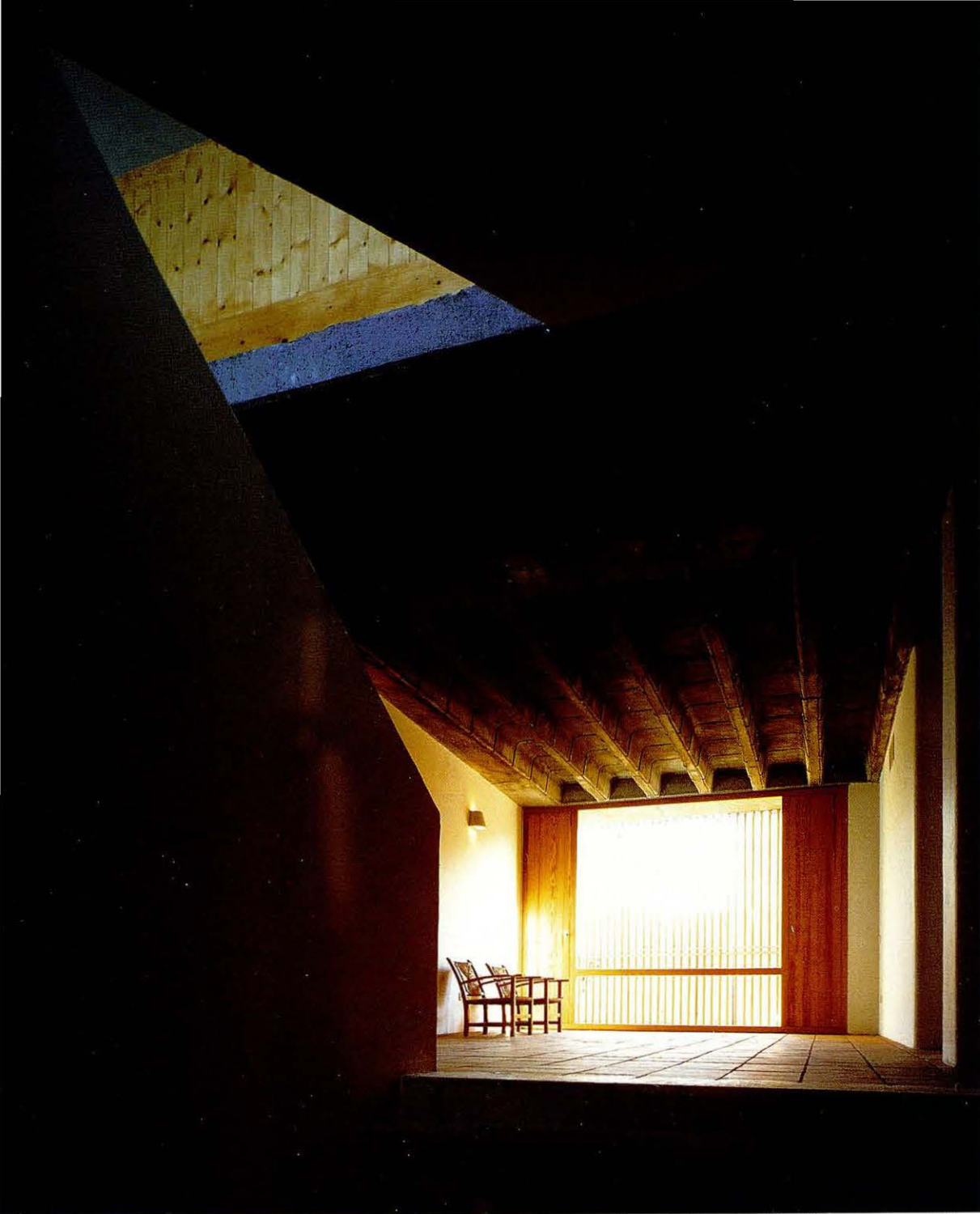
And the wheat, which is sacred.

And the moonlit nights that tinge the fields with silver.

And the mists, which in winter weave cobwebs of water in the meadow.

And the flight of birds that return each spring to disentangle the threads of the air.

Because when all is said and done, **CULTURE and **CULTIVATION**, words of Latin origin, come to mean almost the same thing.**



Planta primera. Vista de la sala de lectura.
First floor. View of the reading room.
Vista de l'espai d'exposicions. View of the exhibition space.

